



ទីលំនៅសមរម្យ

ឱកាសស្មើភាព សំរាប់មនុស្សទាំងអស់



ក្រសួងទីលំនៅ និងវឌ្ឍនកម្មទីក្រុង សហរដ្ឋ
ការិយាល័យនៃទីលំនៅសមរម្យ និងឱកាសស្មើភាព



សូមមើលវិបសៃត៍បស់យើង : www.hud.gov/fairhousing
Khmer Version



ទីលំនៅសមរម្យ – ឱកាសស្នើភាពគ្នា សំរាប់មនុស្សទាំងអស់

នៅគ្រប់ប្រទេសក្នុងប្រទេសអាមេរិក តំណាងឱ្យឱកាសស្នើភាពគ្នា សំរាប់មនុស្សទាំងអស់ ។ ភាពទីទៃពីគ្នានៃពលរដ្ឋចំរុះជាតិសាសន៍របស់ខ្លួន និងវិញ្ញាណនៃការរូបរួមគ្នា ដែលធ្វើឱ្យយើងទាំងអស់គ្នាមានគោលការណ៍ជា និមិត្តរូបនៃសេរីភាព និងយុត្តិធម៌ នៅពេលប្រជាជាតិនេះបានរកឃើញពីសម័យដើម ។ ដោយសារហេតុនេះហើយ បានជាវាវំខានយ៉ាងអនេក នៅពេលជនអន្តោប្រវេសន៍ថ្មី ជនជាតិភាគតិច គ្រួសារដែលមានកូន និងជនពិការ ត្រូវបានបដិសេធនូវទីលំនៅ តាមការជ្រើសរើសរបស់គេពីព្រោះតែការរើសអើងដោយខុសច្បាប់ ។

ក្រសួងទីលំនៅ និងវឌ្ឍនកម្មទីក្រុង (Department of Housing and Urban Development) ឬហៅសង្ខេបថា HUD ប្រតិបត្តិក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ (Fair Housing Act) ដែលហាមមិនឱ្យមានការរើសអើង និងមានការកំហើញ ទៅលើប្រជាជននៅក្នុងលំនៅ ឬអាគារល្វែងរបស់គេ និងផ្ទះជាជួរជាប់ៗគ្នា – ហើយកិច្ចការស្នើរតែទាំងអស់ខាងទីលំនៅ រួមទាំងការជួលផ្ទះ និងការលក់ផ្ទះ ព្រមទាំងការផ្គត់ផ្គង់នូវប្រាក់បុរេលក់ផ្ទះ ។

លទ្ធភាពស្នើៗគ្នាចំពោះការជួលផ្ទះ និងឱកាសជាម្ចាស់ផ្ទះ គឺជាមូលដ្ឋាននៃច្បាប់ទីលំនៅរបស់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធរបស់ប្រទេសយើង ។ ម្ចាស់ផ្ទះឈ្មួលដែលបដិសេធមិនជួល ឬមិនលក់ផ្ទះទៅឱ្យប្រជាជនដោយយោងលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ដើមកំណើត សាសនា ភេទ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬភាពពិការ គឺជាការល្មើសច្បាប់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធទាំងស្រុង ហើយ HUD នឹងខិតខំយ៉ាងខ្លាំងក្លា ឱ្យគេប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់ទាំងនោះ ។

ការរើសអើងទីលំនៅមិនមែនគ្រាន់តែខុសច្បាប់ប៉ុណ្ណោះទេ វាក៏ជួយស្រឡះនៅក្នុងគោលការណ៍គ្រប់បែបយ៉ាងនៃសេរីភាព និងឱកាសដែលយើងមានជារតនសម្បត្តិ ហ៊ានជាប្រជាជនអាមេរិក ។ ក្រសួងទីលំនៅ និងវឌ្ឍនកម្មទីក្រុង បានប្តេជ្ញាដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដ ថាមនុស្សគ្រប់ៗគ្នាត្រូវបានប្រព្រឹត្តដោយស្មើភាព នៅពេលស្វែងរកទីកន្លែងមួយដែលហៅថាផ្ទះ ។

មាតិការឿង

- ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ 1
- តើទីលំនៅអ្វីខ្លះដែលបានរ៉ាប់រង? 1
- តើអ្វីខ្លះដែលបានហាមឃាត់? 1
- ការការពារបន្ថែម បើអ្នកមានភាពពិការ 3
- ការការពារទីលំនៅ សំរាប់គ្រួសារដែលមានកូន 4
- បើអ្នកគិតថា គេបានបំពានសិទ្ធិរបស់អ្នក..... 6
- តើមានអ្វីកើតឡើង នៅពេលអ្នកប្តឹងបណ្តឹង? 10
- តើមានអ្វីកើតឡើង បើខ្ញុំនឹងបាត់បង់ទីលំនៅរបស់ខ្ញុំ តាមរយៈការបណ្តេញចេញ ឬលក់? 11
- តើមានអ្វីកើតឡើង បន្ទាប់ពីការស៊ើបអង្កេតបណ្តឹង? 12
- ជាបន្ថែម..... 14



ទិល្បៈនៅសមរម្យ សំរាប់ប្រជាជនទាំងអស់

ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ

ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ ហាមមិនឲ្យមានការរើសអើង អំពីទីលំនៅដោយព្រោះតែ :

- ជាតិសាសន៍ ឬពណ៌សម្បុរ
- សាសនា
- ភេទ
- ភាពពិការ
- លក្ខណៈគ្រួសារ (រួមទាំងកូនក្មេងក្រោមអាយុ 18 ឆ្នាំ ដែលរស់នៅ ជាមួយនឹងមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលពេញច្បាប់; ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ និងអ្នកដែលទទួលការគ្រប់គ្រងនៃ ក្មេងក្រោមអាយុ 18 ឆ្នាំ)
- ដើមកំណើត

តើទីលំនៅអ្វីខ្លះដែលបានរ៉ាប់រង?

ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ រ៉ាប់រងទីលំនៅសឹងតែទាំងអស់ ។ នៅក្នុងកាលៈទេសៈខ្លះ ក្រឹត្យនេះ លើកលែងតែម្ចាស់ផ្ទះដែលរស់នៅក្នុងអាគារ ដែលមាន បន្ទប់មិនលើសពីបួន ឬលំនៅ គ្រួសារតែងដែលបានលក់ ឬបានជួលដោយមិនប្រើជើងសារជំនួញ និងលំនៅដែលបាន គ្រប់គ្រងដោយអង្គការ និងក្លឹបឯកជន ដែលកំណត់សមាជិកមនុស្សរស់នៅ ។

តើអ្វីខ្លះដែលបានហាមឃាត់?

នៅក្នុងការលក់ និងការជួលលំនៅ : គ្មានជនណាម្នាក់អាចនឹងប្រព្រឹត្តអំពើណាមួយ នៅ ខាងក្រោម ដោយយោងទៅលើ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមកំណើត ដោយ :

- ប្រកែកមិនជួល ឬលក់ផ្ទះ
- ប្រកែកមិនចរចា សំរាប់ទីលំនៅ
- ធ្វើមិនឲ្យមានទីលំនៅ
- បើមិនដូច្នោះទេ បដិសេធការរស់នៅ
- ចែងអាណត្តិ ដាក់លក្ខខណ្ឌ ឬឯកសិទ្ធិផ្សេងពីគេ សំរាប់លក់ ឬជួលលំនៅ
- ផ្តល់សេវាទីលំនៅ ឬស្ថាប័នផ្សេងពីគេ
- បដិសេធដោយបន្ត ថាគ្មានទីលំនៅសំរាប់ការត្រួតពិនិត្យមើល សំរាប់លក់ ឬជួល

- សំរាប់យកកម្រៃ ដោយបញ្ចុះបញ្ចូល ឬព្យាយាមបញ្ចុះបញ្ចូលម្ចាស់ផ្ទះ ឲ្យលក់ ឬឲ្យជួលលំនៅ ដោយឲ្យយោបល់ថាមនុស្សនៃជាតិសាសន៍ណាមួយ ជាដើម បានដីធ្លី ឬបំរុងនឹងដីចូលមកនៅក្នុងភូមិឋាន (ការបញ្ចុះបញ្ចូលម្ចាស់ផ្ទះដោយបន្លាច) ឬ
- បដិសេធលទ្ធភាពចំពោះ ការចូលជាសមាជិក ឬការចូលរួមក្នុងអង្គការ ឬស្ថាប័ន ឬសេវាណាមួយ នៃមនុស្សណាម្នាក់ (ដូចជាការ ចុះរាយសេវាច្រើន) ជាប់ទាក់ទងចំពោះការលក់ ឬការជួលលំនៅ ឬជីវិតអើងទាស់នឹងមនុស្សណាម្នាក់ ក្នុងអាណត្តិ ឬលក្ខខ័ណ្ឌនៃ លទ្ធភាពបែបនោះ ចំពោះការចូលជាសមាជិក ឬការចូលរួម ។

ការខ្ចីប្រាក់បុលទិញផ្ទះ - គ្មានជនណាម្នាក់អាចនឹងប្រព្រឹត្តអំពើណាមួយនៅខាងក្រោម ដោយយោងទៅលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមដំណើតដោយ :

- ប្រកែកមិនឲ្យខ្ចីប្រាក់បុលទិញផ្ទះ
- ប្រកែកមិនផ្តល់ព័ត៌មាន ស្តីពីការខ្ចីប្រាក់
- ដាក់អាណត្តិ ឬលក្ខខ័ណ្ឌ ទៅលើការខ្ចីប្រាក់ផ្សេងពីគេ ដូចជាតម្លៃការប្រាក់ ពិន្ទុ ឬថ្លៃឈ្នួលផ្សេងពីគេ
- រើសអើងក្នុងការវាយតម្លៃទ្រព្យសម្បត្តិ
- ប្រកែកមិនឲ្យខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះ ឬ
- ចែងអាណត្តិ ឬដាក់លក្ខខ័ណ្ឌ សំរាប់ការខ្ចីប្រាក់ទិញផ្ទះផ្សេងពីគេ

ជាបន្ថែម វាគឺជាការបំពានក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ ដើម្បី :

- គំរាមកំហែង បង្ខិតបង្ខំ កំញើញបូក ឬរាំងរាជនណាម្នាក់ ក្នុងការប្រើ សិទ្ធិទីលំនៅសមរម្យ ឬការជួយអ្នកផ្សេង ដែលប្រើសិទ្ធិនោះ
- ធ្វើ បោះពុម្ព ឬចេញផ្សាយរបាយការណ៍អ្វីមួយ ជាប់ទាក់ទងនឹងការលក់ ឬការជួលលំនៅ ដែលបញ្ជាក់ចំណង់ចិត្ត ការកំរិត ឬការរើសអើង ដោយយោងលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមដំណើត ។ ការយាត់យ៉ាងនេះ ប្រឆាំងនឹងការផ្សព្វផ្សាយដោយរើសអើង ពាក់ព័ន្ធនៅលើលំនៅគ្រួសារតែមួយ និងម្ចាស់ដែលរស់នៅ ដែលបើមិនដូច្នោះទេ លើកលែងអំពីក្រឹត្យ ទីលំនៅសមរម្យ
- ប្រកែកមិនផ្តល់ការធានារ៉ាប់រងឲ្យម្ចាស់ផ្ទះ សំរាប់លំនៅ ពីព្រោះតែ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមដំណើតនៃម្ចាស់ផ្ទះ និង/ឬ អ្នករស់នៅក្នុងលំនៅ

- រើសអើងក្នុងអាណត្តិ ឬលក្ខខណ្ឌនៃការធានារ៉ាប់រងម្ចាស់ផ្ទះ ពីព្រោះតែ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមកំណើតនៃម្ចាស់ផ្ទះ និង/ឬ អ្នករស់នៅក្នុងលំនៅ
- ប្រកែកមិនផ្តល់ព័ត៌មានដែលមាន ស្តីពីការធានារ៉ាប់រងច្រើនទៀត ដែលមានសំរាប់ម្ចាស់ផ្ទះ ពីព្រោះតែជាតិសាសន៍របស់ម្ចាស់ផ្ទះ និង/ឬ អ្នករស់នៅក្នុងលំនៅ ជាដើម ។ ល ។
- ធ្វើ បោះពុម្ព ឬចេញផ្សាយរបាយការណ៍អ្វីមួយ ជាប់ទាក់ទងនឹងការផ្គត់ផ្គង់នៃការធានារ៉ាប់រងម្ចាស់ផ្ទះ ដែលបញ្ជាក់ចំណង់ចិត្ត ការកំរិត ឬការរើសអើង ដោយយោងទៅលើ ជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ លក្ខណៈគ្រួសារ ឬដើមកំណើត ។

ការការពារបន្ថែម បើអ្នកមានភាពពិការ

បើសិនជាអ្នក ឬជនណាម្នាក់ដែលរាប់រកជាមួយនឹងអ្នក :

- មានភាពពិការខាងរូបកាយ ឬផ្លូវចិត្ត (រួមទាំងការស្តាប់ឮ, ចលនា, និងមើលមិនសូវ ឃើញ, រោគមហារីក, រោគផ្លូវចិត្តរ៉ាំរ៉ៃ, រោគ HIV/AIDS, ឬការរីកលឿននៃប្រាជ្ញា) ដែលកំរិតយ៉ាងខ្លាំងក្លា នូវសកម្មភាពមួយនៃជីវិត ឬច្រើនជាងមួយ
- មានប្រវត្តិនៃភាពពិការបែបនោះ, ឬ
- ដោយចាត់ទុកថាមានភាពពិការបែបនោះ ម្ចាស់ផ្ទះឈ្នួលមិនអាចនឹង :
 - ប្រកែកមិនឲ្យអ្នកធ្វើការសំរាប់សំរួលដោយសមហេតុផល ចំពោះលំនៅរបស់អ្នក ឬកន្លែងប្រើប្រាស់ជាទូទៅ ដោយចំណាយប្រាក់កាសរបស់អ្នក បើសិនជាចាំបាច់ សំរាប់អ្នក ដើម្បីឲ្យអាចប្រើប្រាស់លំនៅបានដោយពេញលេញ ។ (កាលណា មានហេតុផលសមរម្យ ម្ចាស់ផ្ទះឈ្នួលអាចនឹងអនុញ្ញាតឲ្យផ្លាស់ប្តូរ លុះត្រាតែអ្នក យល់ព្រមធ្វើផ្ទះឲ្យមានលក្ខណៈដូចដើមឡើងវិញ នៅពេលអ្នករើចេញ) ។
 - ប្រកែកមិនឲ្យធ្វើការកែសំរួលដោយសមហេតុផល នៅក្នុងច្បាប់ ក្រឹត្យក្រម ការអនុវត្តន៍ ឬសេវា បើសិនជាចាំបាច់សំរាប់អ្នក ដើម្បីឲ្យអាចប្រើប្រាស់លំនៅ ដោយស្មើ ភាពគ្នា ដូចគ្នានឹងមនុស្សដែលមិនពិការ ។

ឧទាហរណ៍ : អាគារដែលមានច្បាប់ “គ្មានសត្វចិញ្ចឹម” ត្រូវតែអនុញ្ញាតឲ្យអ្នកមូលដ្ឋានពិការភ្នែក មានផ្តែនផ្លូវមួយ ។

ឧទាហរណ៍ : អាគារធំៗមានច្រើនជាន់ ដែលផ្តល់ចំណតឡានដោយ ឥតតែងតាំងសំរាប់អ្នកមូលដ្ឋាន ត្រូវតែគោរពសំណើពីអ្នកមូលដ្ឋានដែលដើរមិនបាន ដោយរក្សាទុកកន្លែងដែលបិទនៅ ជិតលំនៅរបស់គាត់ បើសិនជាចាំបាច់ ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រាកដថាគាត់អាចចេញចូលទៅ

លំនៅរបស់គាត់បាន ។ តែជាយ៉ាងណាមិញ ក្រីក្យទីទីលំនៅសមរម្យ មិនការពារ មនុស្សដែលគំរាមកំហែងផ្ទាល់ ចំពោះសុខភាព និងសុវត្ថិភាពនៃមនុស្សផ្សេងៗ ឬអ្នក ដែលបច្ចុប្បន្ននេះប្រើគ្រឿងញៀនដោយខុសច្បាប់ឡើយ ។

សេចក្តីតម្រូវនៃលទ្ធភាពចេញចូល សំរាប់អាគារថ្មីដែលមានច្រើនគ្រួសារ : នៅក្នុងអាគារដែលមាន បួនបន្ទប់ ឬច្រើនជាង ដែលបានចូលមកនៅជាដំបូង បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី 13 ខែមីនា 1991 ហើយដែលមានជណ្តើរយន្ត :

- កន្លែងសាធារណៈ ឬកន្លែងទូទៅ ត្រូវតែមានលទ្ធភាពចេញចូលបាន សំរាប់មនុស្សដែល ពិការ
- ទ្វារ និងរបៀងទាំងអស់ ត្រូវតែមានទំហំធំល្មម សំរាប់រទេះកៅស៊ូ
- បន្ទប់ទាំងអស់ត្រូវតែមាន :
 - ផ្លូវចេញចូលមួយចូលទៅ និងកាត់បន្ទប់
 - គន្លឹះបិទបើកភ្លើងដែលងាយស្រួល មានប្រដាប់ដោតអគ្គិសនី មានប្រដាប់បិទបើក សីតុណ្ហភាព និងប្រដាប់ត្រួតត្រាបរិស្ថានផ្សេងៗទៀត
 - ជញ្ជាំងបន្ទប់ទឹករឹងមាំ ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យដាក់បង្កាន់ដៃតោង នៅពេលក្រោយ និង
 - ចង្ក្រានបាយ និងបន្ទប់ទឹក ដែលអាចប្រើការបានដោយមនុស្ស អង្គុយក្នុងរទេះ កៅស៊ូ ។

បើអាគារដែលមានបួនបន្ទប់ ឬច្រើនជាង គ្មានជណ្តើរយន្តទេ ហើយបាន ចូលមកនៅជាដំបូង បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី 13 ខែមីនា 1991 មាត្រដ្ឋានទាំងនេះអនុវត្តទៅលើតែជាន់ស្មើដីប៉ុណ្ណោះ ។

សេចក្តីតម្រូវនៃលទ្ធភាពចេញចូល សំរាប់អាគារថ្មីដែលមានគ្រួសារច្រើន មិនជំនួសមាត្រ- ដ្ឋានម៉ត់ចត់ថែមទៀត ដែលបានតម្រូវនៅក្រោមច្បាប់រដ្ឋ ឬរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់ឡើយ ។

ការការពារទិល្បះនា សំរាប់គ្រួសារដែលមានកូន

ក្រីក្យទីទីលំនៅសមរម្យ ធ្វើឲ្យវាជាបទល្មើសច្បាប់ ដើម្បីរើសអើងទាស់នឹងមនុស្ស ដែលលក្ខណៈក្រុម គ្រួសាររបស់គេមានកូនម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ដែលមានអាយុក្រោម 18 ឆ្នាំ (លក្ខណៈគ្រួសារ) ។ ការ ការពារលក្ខណៈគ្រួសារ រ៉ាប់រងក្រុមគ្រួសារដែលមានកូនក្មេងម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ដែលរស់នៅជាមួយ :

- មាតាបិតា;
- មនុស្សដែលមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងពេញច្បាប់ (រួមទាំងភាពជាអាណាព្យាបាល) នៃក្មេង ឬក្មេងៗមានអាយុមិនទាន់ពេញច្បាប់; ឬ

- អ្នកតែងតាំងនៃមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលពេញច្បាប់ ដោយមានសេចក្តីអនុញ្ញាត ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីមាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលពេញច្បាប់ ។ ការការពារលក្ខណៈ គ្រួសារ ក៏លាតសន្ធឹងរហូតដល់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ និងជនណាម្នាក់ដែលគ្រប់គ្រងកូនក្មេង ជាប់លាប់ (រួមទាំងកូនចិញ្ចឹម ឬមាតាបិតាចិញ្ចឹមកូនគេ) ។

ការលើកលែង “ទីលំនៅសំរាប់មនុស្សចាស់” : ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ លើកលែងយ៉ាងពិសេស សំរាប់ ស្ថាប័នទីលំនៅព្រឹទ្ធវ័យ និងសហគមន៍មួយចំនួន អំពីភាពទទួលខុសត្រូវសំរាប់ការរើស រើងលក្ខណៈគ្រួសារ ។ លើកលែងតែស្ថាប័នទីលំនៅព្រឹទ្ធវ័យ ឬសហគមន៍ដែលបដិសេធ តាមច្បាប់ មិនលក់ ឬមិនជួលលំនៅទៅឲ្យគ្រួសារដែលមានកូនតូច ។ ដើម្បីឲ្យមានសិទ្ធិ ទទួលបានការលើកលែង “ទីលំនៅសំរាប់មនុស្សចាស់” នោះស្ថាប័ន ឬសហគមន៍ ត្រូវតែបង្ហាញ ភស្តុតាងថាទីលំនៅរបស់ខ្លួនគឺ :

- បានផ្តល់នៅក្រោមកម្មវិធីរដ្ឋ ឬរដ្ឋបាលសហព័ន្ធ ថា HUD បានអនុម័តឲ្យរៀបចំយ៉ាង ពិសេស និងប្រតិបត្តិការ ដើម្បីជួយមនុស្សចាស់ (ដូចបានឲ្យអត្ថន័យក្នុងកម្មវិធីរដ្ឋ ឬរដ្ឋបាលសហព័ន្ធ); ឬ
- បានបង់សំរាប់ និងបានរស់នៅដោយមនុស្សមានអាយុ 62 ឆ្នាំ ឬ ចាស់ជាង ប៉ុណ្ណោះ; ឬ
- បានបង់ និងបានប្រតិបត្តិការ សំរាប់ការរស់នៅដោយមនុស្សអាយុ 55 ឆ្នាំ ឬចាស់ជាង ។

ដើម្បីឲ្យមានសិទ្ធិទទួលបានការលើកលែងទីលំនៅសំរាប់ “អាយុ 55 ឆ្នាំ ឬចាស់ជាង” ស្ថាប័ន ឬសហគមន៍ ត្រូវតែគាប់តាមសេចក្តីតម្រូវនីមួយៗនៅខាងក្រោម :

- យ៉ាងហោចបំផុត 80 ភាគរយ នៃលំនៅដែលមានមនុស្សនៅ ត្រូវតែយ៉ាងហោចបំផុត មានមនុស្សនៅម្នាក់ ដែលមានអាយុ 55 ឆ្នាំ ឬចាស់ជាង; និង
- ស្ថាប័ន ឬសហគមន៍ ត្រូវតែបោះពុម្ពផ្សាយ និងប្រកាន់ខ្ជាប់ចំពោះច្បាប់ និងទំរង់ការដែល បង្ហាញគោលបំណង ដើម្បីប្រតិបត្តិទីលំនៅសំរាប់ “អាយុ 55 ឆ្នាំ ឬចាស់ជាង”; និង
- ស្ថាប័ន ឬសហគមន៍ ត្រូវតែប្រព្រឹត្តតាមសេចក្តីតម្រូវនៃបញ្ញត្តិរបស់ HUD សំរាប់ការ បញ្ជាក់អាយុរបស់អ្នកមូលដ្ឋាន ។

ការលើកលែង “ទីលំនៅសំរាប់មនុស្សចាស់” មិនការពារស្ថាប័នទីលំនៅព្រឹទ្ធវ័យ ឬ សហគមន៍ អំពីភាពទទួលខុសត្រូវសំរាប់ការរើសរើងទីលំនៅ ដោយយោងលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សាសនា ភេទ ភាពពិការ ឬដើមកំណើត ឡើយ ។

HUD ត្រូវខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីជួយដោះស្រាយបញ្ហាអ្វីមួយនៃការរើសអើងទីលំនៅ ។ បើអ្នកគិតថាសិទ្ធិរបស់អ្នកត្រូវបានគេបំពាន អ្នកអាចប្តឹងបណ្តឹងតាមអ៊ិនធឺណិត ឬសរសេរសំបុត្រ ឬទូរស័ព្ទទៅការិយាល័យរបស់ HUD ដែលស្ថិតនៅជិតអ្នក ។ អ្នកមានរយៈពេលមួយឆ្នាំ បន្ទាប់ពីបទចោទការរើសអើងបានកើតឡើង ឬបានចប់ ដើម្បីប្តឹងបណ្តឹងជាមួយនឹង HUD ប៉ុន្តែអ្នកគួរតែប្តឹងវាយ៉ាងឆាប់រហ័សបំផុត ។

បើអ្នកគិតថា គេបានបំពានសិទ្ធិរបស់អ្នក

អ្វីខ្លះដែលត្រូវប្រាប់ HUD :

- ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក
- ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋាននៃមនុស្សដែលអ្នកប្តឹងទាស់ (អ្នកចុងចោទ)
- អាសយដ្ឋាន ឬការកត់សំគាល់ផ្សេងទៀតនៃទីលំនៅដែលជាប់ទាក់ទង
- សេចក្តីរៀបរាប់យ៉ាងសង្ខេប អំពីបទចោទការបំពាន (ព្រឹត្តិការណ៍ ដែលបានបណ្តាលឲ្យអ្នកជឿថាគេបានបំពានសិទ្ធិរបស់អ្នក)
- ខែថ្ងៃឆ្នាំ នៃបទចោទការបំពាន ។

សរសេរសំបុត្រ ឬទូរស័ព្ទទៅទីណា : ប្តឹងបណ្តឹងតាមអ៊ិនធឺណិត ផ្ញើសំបុត្រទៅការិយាល័យរបស់ HUD ដែលស្ថិតនៅជិតអ្នក ឬបើសិនជាអ្នកប្រាថ្នា អ្នកអាចទូរស័ព្ទទៅការិយាល័យដោយផ្ទាល់តែម្តង ។ មនុស្សដែលថ្លង់ ឬពិការគ្រឿង និងប្រើ TTY អាចទូរស័ព្ទទៅការិយាល័យទាំងនោះ តាមរយៈសេវាបណ្តាក់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលសហព័ន្ធ តាមលេខ៧៧៧ 1-800-877-8339 ។

សំរាប់ Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island និង Vermont:

ការិយាល័យតំបន់ BOSTON

(Complaints_office_01@hud.gov)
U.S. Department of Housing and Urban Development
Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building
10 Causeway Street, Room 321
Boston, MA 02222-1092
ទូរស័ព្ទ (617) 994-8300 ឬ 1-800-827-5005
ទូរសារ (617) 565-7313 * TTY (617) 565-5453

សំរាប់ *New Jersey, New York, Puerto Rico* និង *U.S. Virgin Islands:*

ការិយាល័យភ្នាក់ងារ NEW YORK

(Complaints_office_02@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

26 Federal Plaza, Room 3532

New York, NY 10278-0068

ទូរស័ព្ទ (212) 542-7519 ឬ 1-800-496-4294

ទូរសារ (212) 264-9829 * TTY (212) 264-0927

សំរាប់ *Delaware, District of Columbia, Maryland, Pennsylvania, Virginia* និង

West Virginia:

ការិយាល័យភ្នាក់ងារ PHILADELPHIA

(Complaints_office_03@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

The Wanamaker Building

100 Penn Square East

Philadelphia, PA 19107-9344

ទូរស័ព្ទ (215) 861-7646 ឬ 1-888-799-2085

ទូរសារ (215) 656-3449 * TTY (215) 656-3450

សំរាប់ *Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, North Carolina, South Carolina,* និង *Tennessee:*

ការិយាល័យភ្នាក់ងារ ATLANTA

(Complaints_office_04@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

Five Points Plaza

40 Marietta Street, 16th Floor

Atlanta, GA 30303-2808

ទូរស័ព្ទ (404) 331-5140 ឬ 1-800-440-8091 x2493

ទូរសារ (404) 331-1021 * TTY (404) 730-2654

សំរាប់ Illinois, Indiana, Michigan, Minnesota, Ohio និង Wisconsin:
ការិយាល័យតំបន់ CHICAGO

(Complaints_office_05@hud.gov)
U.S. Department of Housing and Urban Development
Ralph H. Metcalfe Federal Building
77 West Jackson Boulevard, Room 2101
Chicago, IL 60604-3507
ទូរស័ព្ទ 1-800-765-9372
ទូរសារ (312) 886-2837 * TTY (312) 353-7143

សំរាប់ Arkansas, Louisiana, New Mexico, Oklahoma និង Texas:
ការិយាល័យតំបន់ FORT WORTH

(Complaints_office_06@hud.gov)
U.S. Department of Housing and Urban Development
801 Cherry Street
Suite 2500, Unit #45
Fort Worth, TX 76102-6803
ទូរស័ព្ទ (817) 978-5900 ឬ 1-888-560-8913
ទូរសារ (817) 978-5876/5851 * TTY (817) 978-5595

សំរាប់ Iowa, Kansas, Missouri និង Nebraska:
ការិយាល័យតំបន់ KANSAS CITY

(Complaints_office_07@hud.gov)
U.S. Department of Housing and Urban Development
Gateway Tower II
400 State Avenue, Room 200, 4th Floor
Kansas City, KS 66101-2406
ទូរស័ព្ទ (913) 551-6958 ឬ 1-800-743-5323
ទូរសារ (913) 551-6856 * TTY (913) 551-6972

សំរាប់ Colorado, Montana, North Dakota, South Dakota, Utah និង Wyoming:

ការិយាល័យតំបន់ DENVER

(Complaints_office_08@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

1670 Broadway

Denver, CO 80202-4801

ទូរស័ព្ទ (303) 672-5437 ឬ 1-800-877-7353

ទូរសារ (303) 672-5026 * TTY (303) 672-5248

សំរាប់ Arizona, California, Hawaii និង Nevada:

ការិយាល័យតំបន់ SAN FRANCISCO

(Complaints_office_09@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

600 Harrison Street, Third Floor

San Francisco, CA 94107-1387

ទូរស័ព្ទ 1-800-347-3739

ទូរសារ (415) 489-6558 * TTY (415) 489-6564

សំរាប់ Alaska, Idaho, Oregon និង Washington:

ការិយាល័យតំបន់ SEATTLE

(Complaints_office_10@hud.gov)

U.S. Department of Housing and Urban Development

Seattle Federal Office Building

909 First Avenue, Room 205

Seattle, WA 98104-1000

ទូរស័ព្ទ (206) 220-5170 ឬ 1-800-877-0246

ទូរសារ (206) 220-5447 * TTY (206) 220-5185

បើបន្ទាប់ពីទាក់ទងការិយាល័យក្នុងតំបន់ដែលបិតនៅជិតរួចមក ហើយអ្នកនៅតែមានសំណួរ – អ្នកអាចទាក់ទង HUD តែមទៀត តាមអាសយដ្ឋាន :

U.S. Department of Housing and Urban Development
Office of Fair Housing and Equal Opportunity
451 7th Street, S.W., Room 5204
Washington, DC 20410-2000
ទូរស័ព្ទ 1-800-669-9777
ទូរសារ (202) 708-1425 * TTY 1-800-927-9275
www.hud.gov/fairhousing

បើសិនអ្នកជាជនពិការ : HUD ក៏ផ្តល់ :

- ទូរស័ព្ទសំរាប់អ្នកប្រើ TTY ដែលផ្ទះ/ស្ថាប័នសុំវត្ស (សូមមើលបញ្ជីខាងលើ សំរាប់ការិយាល័យរបស់ HUD ដែលបិតនៅជិតជាងគេ)
- អ្នកបកប្រែ ខ្សែអាត់សំឡេង និងសំភារៈសំរាប់ជនពិការភ្នែក
- ជំនួយក្នុងការអាន និងការបំពេញក្រដាសស្នាម

តើមានអ្វីកើតឡើង នៅពេលអ្នកប្តឹងបណ្តឹង?

HUD នឹងសរសេរសំបុត្រជំរាបអ្នក នៅពេលបានទទួលបណ្តឹងរបស់អ្នក សំរាប់ការប្តឹងផ្តល់នៅក្រោមក្រឹត្យទិល្បះនីសមរម្យ ។ HUD ក៏នឹង :

- ជំរាបអ្នកចុងចោទដែលបានល្មើស (“អ្នកចុងចោទ”) អំពីការប្តឹងផ្តល់ នៃបណ្តឹងរបស់អ្នក ហើយអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកចុងចោទបញ្ជូនចំឡើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ អំពីការត្រួតពិនិត្យ ។
- ស៊ើបអង្កេតបណ្តឹងរបស់អ្នក និងសំរេចថាតើវាមានដើមទងសមហេតុផល ឬមិនសមហេតុផល ឱ្យជឿថាអ្នកចុងចោទបានបំពានក្រឹត្យទិល្បះនីសមរម្យ ។
- ជំរាបអ្នក និងអ្នកចុងចោទ បើ HUD មិនអាចបញ្ចប់ការស៊ើបអង្កេតរបស់ខ្លួន ក្នុងពេលក្រោយ 100 ថ្ងៃនៃការប្តឹងផ្តល់បណ្តឹងរបស់អ្នក ព្រមទាំងផ្តល់មូលហេតុសំរាប់ ការពន្យារពេលផង ។

ការសុំរុះសំរួលក្រឹត្យទិល្បះនីសមរម្យ : នៅក្នុងកំឡុងពេលនៃការស៊ើបអង្កេតបណ្តឹង ច្បាប់បានតម្រូវ HUD ឱ្យផ្តល់ជូនអ្នក និងអ្នកចុងចោទ នូវឱកាសដើម្បីដោះស្រាយបណ្តឹងរបស់អ្នក ដោយស្ម័គ្រចិត្តជាមួយនឹង កិច្ចព្រមព្រៀងការសុំរុះសំរួល (Conciliation Agreement)

HUD ។ កិច្ចព្រមព្រៀងការសុំរដ្ឋបាល ផ្តល់ការសំរាលរៀងរាល់ខ្លួន សំរាប់អ្នក និង ការការពារប្រយោជន៍សាធារណៈ ដោយរារាំងរាក់ឲ្យមានជីវិតនៅពេលអនាគត ដោយ អ្នកចុងចោទ ។ នៅកាលណាអ្នក និងអ្នកចុងចោទបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀង ការសុំរដ្ឋបាល ហើយ HUD យល់ព្រមចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀង HUD នឹងបញ្ចប់ការស៊ើប អង្កេតបណ្តឹងរបស់អ្នក ។ អ្នកគួរតែជំរាបការិយាល័យ HUD ដែលបានស៊ើបអង្កេត បណ្តឹងរបស់អ្នកដ្ឋាន បើអ្នកជឿថាអ្នកចុងចោទបានបំពាន កិច្ចព្រមព្រៀងការសុំ រដ្ឋបាលរបស់អ្នក ។ បើ HUD សំរេចថាមានដើមទងសមហេតុផល ឲ្យជឿថាអ្នកចុងចោទ បានបំពានកិច្ចព្រមព្រៀង HUD នឹងស្នើក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋ ឲ្យប្តឹងប្រឆាំងនឹងអ្នក ចុងចោទ នៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ ដើម្បីបង្ខំឲ្យគោរពលក្ខខណ្ឌ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង ។

ការបញ្ជូនបណ្តឹងទៅរដ្ឋ ឬភ្នាក់ងារទីលំនៅសាធារណៈសមរម្យតាមតំបន់ : បើ HUD បានបញ្ជាក់ថា រដ្ឋរបស់អ្នក ឬភ្នាក់ងារទីលំនៅសាធារណៈ សមរម្យក្នុងតំបន់ បង្ខំឲ្យប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់សិទ្ធិ សិរិល ឬបញ្ញត្តិដែលផ្តល់សិទ្ធិ ផ្តល់ដំណោះស្រាយ និងការការពារដែលជា “ស្មើភាពខ្លាំងក្លា” ចំពោះក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ HUD ត្រូវតែបញ្ជូនបណ្តឹងរបស់អ្នកយ៉ាងរួសរាន់ ទៅភ្នាក់ងារនោះ សំរាប់ការស៊ើបអង្កេត ហើយត្រូវតែជំរាបអ្នក យ៉ាងរួសរាន់អំពីការបញ្ជូន ។ រដ្ឋ ឬភ្នាក់ងារតាមតំបន់ នឹងស៊ើបអង្កេតបណ្តឹងរបស់អ្នក ក្រោមច្បាប់រដ្ឋ “ស្មើភាពខ្លាំងក្លា” ឬច្បាប់សិរិលឬបញ្ញត្តិតាមតំបន់ ។ រដ្ឋ ឬភ្នាក់ងារទីលំនៅសមរម្យសាធារណៈតាមតំបន់ ត្រូវ តែចាប់ផ្តើមការស៊ើបអង្កេតបណ្តឹងរបស់អ្នកក្នុងពេល 30 ថ្ងៃនៃការបញ្ជូនរបស់ HUD ឬ

HUD អាចនឹងយកបណ្តឹងមកវិញ (“ធ្វើសាជាថ្មី”) សំរាប់ការស៊ើបអង្កេតក្រោមក្រឹត្យទីលំ នៅសមរម្យ ។

តើមានអ្វីកើតឡើង បើខ្ញុំនឹងបាត់បង់ទីលំនៅរបស់ខ្ញុំ តាមរយៈការបណ្តេញចេញ ឬលក់?

បើអ្នកត្រូវការជួយភ្លាមៗ ដើម្បីបញ្ឈប់ ឬការពារកុំឲ្យមានបញ្ហាផ្លូវចិត្ត បានបណ្តាលដោយសារការ បំពានក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ HUD អាចនឹងជួយអ្នកយ៉ាងឆាប់រហ័សបំផុត នៅពេលអ្នកប្តឹងបណ្តឹង ។ HUD អាចនឹងអនុញ្ញាតឲ្យក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋ ដើម្បីប្តឹងបញ្ញត្តិនៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាល សហព័ន្ធសំរាប់ បទបញ្ជាឃាត់យ៉ាងជាបណ្តោះអាសន្ន (Temporary Restraining Order - TRO) ទាស់នឹងអ្នកចុងចោទ បន្ទាប់មកទៀតតាមរយៈ អធិបញ្ជាដើមដំបូង (Preliminary Injunction)

អាស្រ័យទៅលើលទ្ធផលមិនទាន់ដាច់ស្រេច នៃការស៊ើបអង្កេតរបស់ HUD ។ ចៅក្រមថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ទ្ធ អាចនឹងយល់ព្រម TRO ឬអធិបញ្ជាដើមដំបូង ទាស់នឹងអ្នកចុងចោទ ក្នុងករណីដែល :

- មានគ្រោះថ្នាក់ ឬបញ្ហា ដែលមិនអាចកែវិញបាន (ដែលមិនអាចប្រែប្រួលបាន) ចំពោះសិទ្ធិទីលំនៅ ដែលប្រហែលនឹងកើតឡើងដោយគ្មាន ការអន្តរាគមន៍ពី HUD, និង
- មានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ថាអ្នកចុងចោទ បានបំពានក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ ។

ឧទាហរណ៍ : ម្ចាស់ផ្ទះសុខចិត្តលក់ផ្ទះ ប៉ុន្តែក្រោយមកបានដឹងថាអ្នកទិញ ជាសាសនិកស្បែកខ្មៅ ក៏ឈប់ដាក់លក់វិញ បន្ទាប់មកទៀតមិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ដាក់លក់ម្តងទៀត ។ អ្នកទិញប្តឹងបណ្តឹងអំពីការរើសអើងជាមួយនឹង HUD ។ HUD អាចនឹងអនុញ្ញាតឱ្យក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋ ដើម្បីដាក់អធិបញ្ជានៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ទ្ធ ដើម្បីការពារកុំឱ្យម្ចាស់ផ្ទះលក់ផ្ទះទៅឱ្យអ្នកណាម្នាក់ រហូតទាល់តែ HUD ស៊ើបអង្កេតបណ្តឹង ។

តើមានអ្វីកើតឡើង បន្ទាប់ពីការស៊ើបអង្កេតបណ្តឹង?

ការអនុម័តដើមទងសមហេតុផល ពិន័យនៃការរើសអើង និងការជ្រើសរើស : នៅពេលការស៊ើបអង្កេតបណ្តឹងរបស់អ្នកបានចប់សព្វគ្រប់ហើយ HUD នឹងរៀបចំរបាយការណ៍សង្ខេបនៃការស៊ើបអង្កេតផ្តាច់ព្រ័ត្រ អំពីភស្តុតាងដែលបានប្រមូលក្នុងពេលការស៊ើបអង្កេត ។ បើ HUD អនុម័តថាមានដើមទងសមហេតុផល ឱ្យជឿថាអ្នកចុងចោទបានរើសអើង ទាស់នឹងអ្នក HUD នឹងចេញការអនុម័តដើមទងសមហេតុផល (Determination of Reasonable Cause) និងពិន័យនៃការរើសអើង (Charge of Discrimination) ទាស់នឹងអ្នកចុងចោទ ។ អ្នក និងអ្នកចុងចោទ មានពេលម្ភៃ (20) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីបានទទួលសំបុត្រពិន័យ ដើម្បីសំរេចថាតើ ឱ្យមានរឿងក្តីរបស់អ្នកបានស្តាប់ដោយស្មើទីចៅក្រមច្បាប់ (Administrative Law Judge - ALJ) របស់ HUD ឬឱ្យមានការជម្រះក្តីថ្នាក់ស៊ីវិល នៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ទ្ធ ។

សវនាការស្តីទីចៅក្រមច្បាប់ HUD : ប្រសិនបើអ្នក ឬអ្នកចុងចោទ មិនជ្រើសរើសឱ្យមានការជម្រះក្តីស៊ីវិល ថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ទ្ធ នៅមុន 20 ថ្ងៃនៃរយៈពេលការជ្រើសរើសផុតកំណត់ទេ HUD នឹងគ្រោងពេលវេលាយ៉ាងរួសរាន់ ដើម្បីធ្វើសវនាការ (ដំណើរស្តាប់រឿងហេតុ) សំរាប់រឿងក្តីរបស់អ្នក នៅមុខស្តីទីចៅក្រមច្បាប់ ។ សវនាការ ALJ នឹងបានប្រព្រឹត្តិនៅក្នុងតំបន់ដែលបទចោទពីការរើសអើងបានកើតឡើង ។ នៅក្នុងពេលធ្វើសវនាការ ALJ រូបអ្នក និងចុងចោទ មានសិទ្ធិបង្ហាញមុខដោយខ្លួនឯង ឬឱ្យបានតំណាងដោយមេធាវី ដើម្បីបង្ហាញភស្តុតាង ដើម្បីចោទសួរសាក្សី និងដើម្បីស្នើសុំដីការកោះ ជាជំនួយនៃការរក

ឃើញភាស្តុតាង ។ មេធាវីរបស់ HUD នឹងតំណាងអ្នកក្នុងពេលសវនាការ ALJ ដោយឥតអស់ថ្លៃដល់អ្នកទេ; ក៏ប៉ុន្តែ អ្នកក៏អាចជ្រើសរើសធ្វើអន្តរាគមន៍នៅក្នុងរឿងក្តី និងជួលមេធាវីដោយខ្លួនឯងបានដែរ ។ នៅទីបញ្ចប់នៃសវនាការ HUD ALJ នឹងចេញការសម្រេចមួយយោងទៅលើហេតុការណ៍ និងសេចក្តីបញ្ចប់នៃច្បាប់ ។ បើ HUD ALJ សរុបសេចក្តីថាអ្នកចុងចោទ បានបំពានក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ អ្នកចុងចោទអាចបានបញ្ជាឲ្យ :

- សងថ្លៃការខាតបង់ពិតប្រាកដរបស់អ្នក រួមទាំងការចំណាយ-ពី-ហោប៉ៅ និងការស្រយុតស្រយោងផ្លូវចិត្ត ។
- ផ្តល់ជំនួយតាមអធិបញ្ជាជាអចិន្ត្រៃយ៍ ។
- ផ្តល់ជំនួយសមរម្យដោយមានយុត្តិធម៌ (ឧទាហរណ៍ ធ្វើឲ្យមានទីលំនៅសំរាប់អ្នក) ។
- បង់ថ្លៃឈ្នួលមេធាវីរបស់អ្នក ដោយសមហេតុផល ។
- បង់ថ្លៃជំនួយស៊ីវិលទៅឲ្យ HUD ដើម្បីបង្ហាញថាគ្មានខុសនឹងប្រយោជន៍សាធារណៈ ។
អតិបរិមាណនៃជំនួយស៊ីវិលគឺ : \$16,000.00 សំរាប់ការល្មើសក្រឹត្យដំបូង; \$37,500.00 បើការល្មើសពីមុនបានកើតឡើងក្នុងរយៈពេលប្រាំ-ឆ្នាំ មុន; និង \$65,000.00 បើមានការល្មើសពីមុនពីរដង ឬច្រើនជាង បានកើតឡើងក្នុងរយៈពេលប្រាំពីរ-ឆ្នាំ មុន ។

ការជំរះក្តីស៊ីវិលនៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ : បើរូបអ្នក ឬ អ្នកចុងចោទ ជ្រើសរើសមានការជំរះក្តីស៊ីវិលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ សំរាប់បណ្តឹងរបស់អ្នក HUD ត្រូវតែបញ្ជូនរឿងក្តីរបស់អ្នក ទៅក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋសំរាប់ការប្រតិបត្តិ ។ ក្រសួងយុត្តិធម៌សហរដ្ឋនឹងប្តឹងផ្តល់ថ្នាក់ស៊ីវិលជំនួសអ្នក នៅតុលាការមណ្ឌលសហរដ្ឋ ដែលបទចោទអំពីការរើសអើងបានកើតឡើង ។ អ្នកក៏អាចជ្រើសធ្វើអន្តរាគមន៍ក្នុងរឿងក្តី និងជួលមេធាវីដោយខ្លួនឯង ។ ទាំងរូបអ្នក ឬអ្នកចុងចោទ អាចស្នើសុំការកាត់ក្តីដោយគណៈវិនិច្ឆ័យក្តី ហើយអ្នកនិមួយៗមានសិទ្ធិដើម្បីបង្ហាញខុសដោយខ្លួនឯង ឬឲ្យបានតំណាងដោយមេធាវី ដើម្បីបង្ហាញភាស្តុតាងដើម្បីចោទសួរសាក្សី និងដើម្បីស្នើសុំដីការកោះហៅ ជាជំនួយនៃការរកឃើញភាស្តុតាង ។ បើតុលាការថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធសម្រេចឲ្យអ្នកឈ្នះ ចៅក្រម ឬគណៈវិនិច្ឆ័យក្តី អាចនឹងដាក់បទបញ្ជាដល់អ្នកចុងចោទឲ្យ :

- សងថ្លៃការខាតបង់ពិតប្រាកដរបស់អ្នក រួមទាំងការចំណាយ-ពី-ហោប៉ៅ និងការស្រយុតស្រយោងផ្លូវចិត្ត ។
- ផ្តល់ជំនួយតាមអធិបញ្ជាជាអចិន្ត្រៃយ៍ ។
- ផ្តល់ជំនួយសមរម្យដោយមានយុត្តិធម៌ (ឧទាហរណ៍ ធ្វើឲ្យមានទីលំនៅសំរាប់អ្នក) ។

- បង់ថ្លៃឈ្នួលមេធាវីរបស់អ្នក ដោយសមហេតុផល ។
- បង់ប្រាក់ឲ្យអ្នក សំរាប់ការខូចចិត្ត ។

ការអនុម័តគ្មានដើមទងសមហេតុផល និងការបញ្ចប់ក្តី: បើ HUD រក ឃើញថាគ្មានដើមទងសមហេតុផល ឲ្យជឿថាអ្នកចុងចោទ បានបំពានក្រឹត្យទេ HUD នឹងបញ្ចប់បណ្តឹងរបស់អ្នក ជាមួយនឹងការអនុម័តគ្មានដើមទងសមហេតុផល (Determination of No Reasonable Cause) ។ HUD នឹងជំរាបអ្នក និងអ្នកចុងចោទ អំពីការបញ្ចប់ក្តីតាមរយៈសំបុត្រហើយអ្នកអាចស្នើសុំសំណើររបាយការណ៍ការស៊ើបអង្កេតផ្តាច់ព្រ័ត្រ ។

ការពិចារណាឡើងវិញ អំពីការអនុម័តគ្មានដើមទងសមហេតុផល : ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ មិនផ្តល់វិធីសុំតវ៉ាជាផ្លូវការ សំរាប់បណ្តឹងដែល បានបញ្ចប់ដោយ HUD ។ តែជាយ៉ាងណាមិញ បើបណ្តឹង របស់អ្នកបានបញ្ចប់ជាមួយនឹងការអនុម័តគ្មានដើមទងសមហេតុផល អ្នកអាចបញ្ជូនសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ សំរាប់ការពិចារណាពិនិត្យឡើងវិញ ដោយផ្ញើទៅ : Director, FHEO Office of Enforcement, U.S. Department of Housing and Urban Development, 451 7th Street, SW, Room 5206, Washington, DC 20410-2000។

ជាប់ន្ថែម

អ្នកអាចធ្វើការប្តឹងផ្តល់ជាឯកជន : អ្នកអាចប្តឹងផ្តល់ជាឯកជន ដោយមិនបាច់ប្តឹងជាមួយនឹង HUD ជាមុនទេ ។ អ្នកត្រូវតែធ្វើការ ប្តឹងផ្តល់របស់អ្នកក្នុងរយៈពេលពីរ (2) ឆ្នាំ ចាប់តាំងពីខែថ្ងៃ ឆ្នាំឡើងដុត នៃបទចោទអំពីការរើសអើង ។

បើអ្នកប្តឹងបណ្តឹងជាមួយ HUD និងទោះបី HUD បញ្ចប់បណ្តឹងរបស់អ្នកក៏ដោយ គង់តែ ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ ផ្តល់សិទ្ធិឲ្យអ្នកដើម្បីប្តឹងផ្តល់ថ្នាក់ស៊ីវិលជាឯកជន ប្រឆាំងនឹងអ្នកចុងចោទ នៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ ។ ពេលវេលាក្នុងពេលដែល HUD កំពុងតែពិនិត្យបណ្តឹងរបស់អ្នក គឺមិនរាប់ជា រយៈពេល 2-ឆ្នាំ នៃការប្តឹងទេ ។ អ្នកត្រូវតែប្តឹងបណ្តឹងរបស់អ្នក ដោយចំណាយប្រាក់កាសរបស់អ្នក; តែជាយ៉ាងណាមិញ បើអ្នកពុំអាចបង់ថ្លៃមេធាវីបានទេ តុលាការអាចតែងតាំងមេធាវីម្នាក់សំរាប់អ្នក ។

ទោះបី HUD នៅតែកំពុងពិនិត្យមើលបណ្តឹងរបស់អ្នកក្តី អ្នកក៏អាចប្តឹងផ្តល់ថ្នាក់ស៊ីវិលជាឯកជន ប្រឆាំងនឹងអ្នកចុងចោទ លុះត្រាតែ (1) អ្នកបានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងការសំរេចសំរួល HUD រួចហើយ ដើម្បីដោះស្រាយបណ្តឹងរបស់អ្នក ឬ (2) ស្តីទីចៅក្រមច្បាប់ HUD បានចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការបណ្តឹងរបស់អ្នក ។



របៀបផ្សេងទៀត ដើម្បីតាមដាននិងការវិសោធន៍ទីលំនៅ :

- បើមានការមិនប្រព្រឹត្តតាមបទបញ្ជានៃស្តីទីនៅក្រុមច្បាប់ទេ HUD អាចនឹងស្វែងរកជំនួយបណ្តោះអាសន្ន សំរាប់ការបង្ខំឲ្យប្រតិបត្តិតាមបទបញ្ជា ឬបទបញ្ជាឃាត់ឃាំងនៅក្នុងតុលាការឧទ្ធរណ៍សហរដ្ឋ ។
- អគមេធាវី អាចនឹងធ្វើការប្តឹងផ្តល់ នៅតុលាការមណ្ឌលថ្នាក់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ បើមានដើមទងសមហេតុផល ឲ្យជឿថាមានលំនាំ ឬការអនុវត្តន៍ នៃការវិសោធន៍ទីលំនៅកំពុងតែកើតឡើង ។



កំណត់ហេតុ

ទិល្បៈនៅសមរម្យ សំរាប់បណ្តាញទាំងអស់



កំណត់ហេតុ

ទិវានៅសមរម្យ សំរាប់មនុស្សពិការភ័យ



កំណត់ហេតុ

ទិល្បីសមរម្យ សំរាប់បណ្តាញទាំងអស់

សំរាប់ព័ត៌មានថែមទៀត

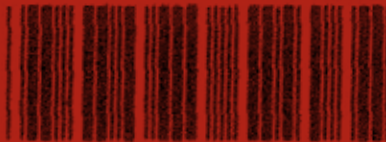
គោលបំណងនៃសៀវភៅយោសនានេះ គឺដើម្បីសង្ខេបសិទ្ធិរបស់អ្នក ចំពោះទីលំនៅសមរម្យ ។ ក្រឹត្យទីលំនៅសមរម្យ និងបញ្ញត្តិរបស់ HUD មានសេចក្តីរក្សាភ្ជាប់ និងព័ត៌មានបច្ចេកទេសថែមទៀត ។ បើអ្នកត្រូវការសំណើនៃច្បាប់ ឬបញ្ញត្តិ សូមទាក់ទងការិយាល័យ ទីលំនៅសមរម្យ HUD ដែលស្ថិតនៅជិតអ្នក ។ សូមមើលបញ្ជីនៃ ការិយាល័យទីលំនៅសមរម្យ HUD នៅទំព័រទី 6-10 ។



តភ្ជាប់ជាមួយ HUD



Department of Housing and Urban Development
Room 5204
Washington, DC 20410-2000



02305

